

ቀልዐ I

I,1 [خَلَجَ *exuit* ; خَلَجَ *exuta fuit* mulier; impudica fuit (خَلَجَ ; (የጌታ ገረገረ *extraxit* , *evulsit* ; የጌታ ገረገረ *velum* ; opp. est ገለጠ ፣] Subj. ይቅላዕ ፣, *revelare* , *retegere* , *aperire* , *detrabere* vel *exuere* velamen, vestem, al.: ቀልዐ ፣ ግልባቤ ፣ ገጸ ፣ Sx. Ter 16; ኦብእሲቶ ፣ ለምንት ፣ ትቀልፂ ፣ ግልባቤ ፣ ርእሰኪ ፣ እንዘ ፣ ትሥሕቂ ፣ Chrys. Ta. 15; አዘዘ ፣ ይቅልዐ ፣ ግልባቤ ፣ ገጸ ፣ Sx. Hed. 16; ቅላዕ ፣ መንጠላዕተ ፣ ሕማም ፣ ዘግልቡብ ፣ ላዕለ ፣ ገጽዮ ፣ Phlx. sub fin.; Lit. 172,1 (ubi መንጠላዕተ ፣ legendum est); Gad. Ad. f. 6; አዘዘ ፣ ከመ ፣ ይቅላዕ ፣ ልብሶ ፣ Sx. Tachs. 10; ጎፍረት ፣ ቀሊዐ ፣ መጽሐፍ ፣ ለዘኢያአምር ፣ ሆሀያተ ፣ M.M. f. 187 et M.M. f. 342. (Lud. statuit significationem intrans.: *detractum fuit velum* , et affert: ይቅላዕ ፣ ደባትር ፣ Org. 5; modo lectio sana sit!). – Voc. Ae.: ቀፈጸ ፣ ቀልዐ ፣ ዘ ፣ ገለጸ ።

TraCES en

qal'a

Grébaut

ቀልዐ ፣ *qal'a* I,1 ይቀልዕ ፣, ይቅላዕ ፣ *detractum fuit* (velum), *se déchirer* (le voile du temple) — ገለጠ ፣ Ms. Roma, Biblioteca Nazionale Centrale di Roma, Orientale 134, p. 55. Grébaut 1952, 170

Leslau

ቀልዐ *qal'a* I (yəq̄lā^c) *uncover, bare, open, remove, strip, unveil*, (Grébaut 1952, 170) *be torn, tear* (intr.), (Lt) *lift* (curtain), *undo, pull aside* Leslau 1987, 426a

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *added gr and les* on 3.5.2024
- Magdalena Krzyżanowska *added sub* on 3.5.2024
- Leonard Bahr *root* on 22.2.2018
- Andreas Ellwardt *Referenzen etc.*, on 17.12.2017
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016